**Universidade Federal do Espírito Santo**

Av. Fernando Ferrari, 514 - Campus Universitário Alaor de Queiroz Araújo

CEP 29075-910 - Vitória - ES - Brasil

|  |  |
| --- | --- |
| **SAMPLE INSTRUMENT OF SHIPMENT** | **INSTRUMENTO DE ENVIO DE AMOSTRA** |
| The present INSTRUMENT OF SHIPMENT, a legal document under the terms of § 6 of art. 24 of Decree No. 8.772, of 2016, for the purpose of sending a sample containing genetic heritage for the provision of services abroad as part of research or technological development, is signed:  Between:  [FULL NAME], nationality [NATIONALITY], [MARITAL STATUS], [PROFESSION], with ID Identification [ID], issuing body [ISSUING AUTHORITY], UF [UF], residing at [FULL ADDRESS], in City [CITY], [STATE], Zipcode [ZIPCODE], hereinafter referred to as "SENDER", | O presente INSTRUMENTO DE ENVIO DE AMOSTRA, documento jurídico nos termos do § 6º do art. 24 do Decreto no 8.772, de 2016, para fins de envio de amostra que contenha patrimônio genético para a prestação de serviços no exterior como parte de pesquisa ou desenvolvimento tecnológico, é firmado:  Entre:  [NOME COMPLETO], nacionalidade [NACIONALIDADE], [ESTADO CIVIL], [PROFISSÃO], com CPF nº [Nº do CPF], portador da cédula de identidade nº [Nº DA IDENTIDADE], órgão emissor [ÓRGÃO EMISSOR], UF [UF], residente à [LOGRADOURO], nº [NÚMERO], [COMPLEMENTO], bairro [BAIRRO], no município [MUNICÍPIO], [UF], CEP nº [NÚMERO DO CEP], doravante denominado(a) simplesmente "REMETENTE", |
| And: | E: |
| If the recipient is a Legal Entity:  [NAME OF THE RECIPIENT INSTITUTION according to registration in the host country], legal entity headquartered at [FULL ADDRESS], [CITY OR MUNICIPALITY], [REGION / STATE], POSTAL CODE [POSTAL CODE], [COUNTRY], herein represented by [INSTRUMENT OF DELEGATION], by [FULL NAME OF THE LEGAL REPRESENTATIVE], [NATIONALITY], [POSITION], holder of the personal identification document No [ID NUMBER], resident at [FULL ADDRESS], [CITY OR MUNICIPAL], [REGION / STATE], POSTAL CODE [POSTAL CODE], [COUNTRY], herein referred to as RECIPIENT. | Se o destinatário for Pessoa Jurídica:  [NOME DA INSTITUIÇÃO DESTINATÁRIA conforme registro no país sede], pessoa jurídica com sede no endereço [ENDEREÇO COMPLETO], [CIDADE OU MUNICÍPIO], [REGIÃO/ ESTADO], CODIGO POSTAL [CODIGO POSTAL], [PAÍS], neste ato representada mediante [INSTRUMENTO DE DELEGAÇÃO] por [NOME COMPLETO DO REPRESENTANTE LEGAL], [NACIONALIDADE], [CARGO], portador do documento de identificação pessoal no [No DA IDENTIFICAÇÃO], residente à[ENDEREÇO COMPLETO], [CIDADE OU MUNICÍPIO], [REGIÃO/ ESTADO], CODIGO POSTAL [CODIGO POSTAL], [PAÍS], aqui denominado DESTINATÁRIO. |
| If the recipient is a Natural Person:  [FULL NAME], BRAZILIAN nationality, [MARITAL STATUS], [PROFESSION], with CPF – INDIVIDUAL TAXPAYER REGISTRY No [CPF NUMBER], holder of the ID card No [ID CARD NUMBER], issuing agency [ISSUING AGENCY], STATE [STATE], domiciled at [FULL ADDRESS], [CITY OR MUNICIPALITY] - [REGION / STATE], POSTAL CODE. [POSTAL CODE], [COUNTRY], herein referred to as RECIPIENT. | Se o destinatário for Pessoa Natural:  [NOME COMPLETO], nacionalidade BRASILEIRO(A), [ESTADO CIVIL], [PROFISSÃO], com CPF no [No do CPF], portador da cédula de identidade no [No DA IDENTIDADE], órgão emissor [ORGÃO EMISSOR], UF [UF], residente à[ENDEREÇO COMPLETO], [CIDADE OU MUNICÍPIO], [REGIÃO /ESTADO], CÓDIGO POSTAL [CÓDIGO POSTAL], [PAIS], aqui denominado DESTINATÁRIO. |
| 1. Title of research or technological development project: | 1. Título do projeto de pesquisa ou desenvolvimento tecnológico: |
| 2. Identification of genetic heritage samples that will be shipped, at the strictest possible taxonomic level: | 2. Identificação das amostras de patrimônio genético a serem enviadas, no nível taxonômico mais estrito possível: |
| 3. Information on the type of sample and the form of packaging: | 3. Informações sobre o tipo de amostra e a forma de acondicionamento: |
| 4. Quantity of containers, volume or weight: | 4. Quantidade de recipientes, volume ou peso: |
| 5. Description of the type of specialized technical service to be provided: | 5. Descrição do tipo de serviço técnico especializado a ser prestado: |
| 6. Discrimination of the period during which the services will be provided, detailed by activity to be performed, when applicable: | 6. Discriminação do prazo para a prestação dos serviços, com detalhamento por atividade a ser executada, quando couber: |
| 7. The RECIPIENT declares that he / she is aware that he / she should not:   1. Pass on the sample of genetic heritage or information of genetic origin of the species shipped, including substances derived from the metabolism of these beings, to third parties; 2. Use the sample of genetic heritage or information of genetic origin of the species shipped for any purpose other than those provided for; 3. Explore economically the intermediate or finished product or reproductive material arising from access; and 4. Claim any type of intellectual property right. | 7. O DESTINATÁRIO declara estar ciente de que **não** deverá:   1. Repassar a amostra do patrimônio genético ou a informação de origem genética da espécie objeto do envio, incluindo substâncias oriundas do metabolismo destes seres para terceiros; 2. Utilizar a amostra do patrimônio genético ou a informação de origem genética da espécie objeto do envio para quaisquer outras finalidades além das previstas; 3. Explorar economicamente produto intermediário ou acabado ou material reprodutivo decorrente do acesso; e 4. Requerer qualquer tipo de direito de propriedade intelectual. |
| 8. The RECIPIENT moreover declares that he / she is aware that at the end of the services provided, he / she must return or destroy the sample shipped. | 8. O DESTINATÁRIO declara estar ciente ainda de que, ao final da prestação dos serviços, deverá **devolver ou destruir** a amostra enviada. |
| Because they agree to the above terms, the parties sign the present SAMPLE SHIPPING INSTRUMENT, in two (2) counterparts of equal content and form, for a single legal effect. | Por concordarem com os termos acima expostos, assinam as partes o presente INSTRUMENTO DE ENVIO DE AMOSTRA, em 2 (duas) vias de igual teor e forma, para um só efeito legal. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *\_\_\_\_\_(local)\_\_\_\_\_\_*, \_\_ de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ de 20\_\_ | | |
| Legal representative of the institution RECIPIENT  Representante legal da instituição DESTINATÁRIA:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  NAME/NOME  (Position) |  | Representative of the RECIPIENT  Representante do REMETENTE:  (Coordenador do Projeto)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  NAME/NOME  CPF: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Director of Research  Diretor de Pesquisa:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  NAME/NOME  (Position) |  | Rector  Reitor:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  NAME/NOME  CPF: |

|  |  |
| --- | --- |
| First Copy (sender)  Second Copy (accompanying the samples) | 1a Via (remetente)  2a Via (destinatário) |